



我感到輔導長身上淡淡的氣味
那是一種令人酥軟
讓人感覺安全的味道

編劇導演 韓江

下雪了

Summer Snow

螢火蟲劇團2011年盛夏演出

下雪了

Summer Snow

董浚凱 莊博宇 陳妍樺 主演

演出場次

高雄

2011. 6. 17 (五) 晚上7:30 高雄市文化中心 至善廳 (高雄市五福一路67號)

2011. 6. 18 (六) 晚上7:30 高雄市文化中心 至善廳

購票洽詢

兩廳院售票系統 (全省7-11 i-bon、萊爾富、誠品書店、金石堂)

票價 300、500

購票優惠

- 一、學軍榮譽購票享九折優惠，入場應出示證件
- 二、身心障礙及65歲以上長者購票享五折優惠，入場應出示證件
- 三、持國泰世華、元大銀行信用卡刷卡購票享九折優惠；購滿5張享八折優惠
- 四、2011年4月30日前購票，八折優惠 (4月30日前7-11 i-bon及萊爾富不提供八折優惠)
- 五、團體購滿20張八折優惠 (團體購票請逕洽螢火蟲劇團)

特別附註：未滿12歲謝絕入場，請勿購票

螢火蟲劇團

電話 <07> 3870884 傳真 <07> 3963493

網址 www.firefly.org.tw E-mail firefly1@ispeed.com.tw

facebook【螢火蟲劇團】

《下雪了》部落格

www.wretch.cc/blog/snowing2011



螢火蟲劇團
FIREFLY THEATRE



下雪了

Summer Snow

我感到輔導長身上淡淡的氣味，
那是一種酥軟、讓人感覺安全的味道

螢火蟲劇團2011年盛夏演出

西元一九八九年七月三日星期一，天氣陰

下部隊第一天，遇到許多女人，許多男人。軍隊，是許多男人鬥爭的地方，而阿兵哥，只是任人擺佈的一顆棋子。喔，不，阿兵哥之間，也有鬥爭。贏的人，可以是車、可以是炮；而輸的人，卻永遠只是小兵、小卒。

聽學長說，調到漁港駐在所比較輕鬆，一個寢室擠了十來個阿兵哥，一個中士班長，這種日子，要輕鬆，也難。後面兩間大寢室是警察的，兩間小寢室，一間是警察主管的，另一間，是輔導長的。輔導長！據說放假了，還沒見著。

西元一九八九年八月二十三日星期三，天氣陰

早上收到母親的賀卡，她穿著大衣雪地裡笑得非常燦爛。想她在紐約的生活，一定不錯吧！哼，那個拋夫棄子，淫賤的女子。

母親如果遇到輔導長這麼正直的人，大概，就不會離開他，千里迢迢到遙遠的紐約去吧！

西元一九八九年九月十五日星期五，天氣雨

昨天中秋節，果然，正如輔導長所說，過了中秋，這個小鎮便飄起雨來。原本躁熱的天氣，突然變得涼爽，十分舒服。不過，還沒有遇到「傳說中」的雨落不停，二十四小時下著雨的這個小鎮，又會是怎樣的景緻呢！？鎮上有家便利商店，小小漁港小鎮，竟會有便利商店。前天買了兩包菸偷藏在天花板夾層，其中一包，被「米其」啃了一半，原來老鼠，也喜歡抽菸。

我感到輔導長身上淡淡的氣味，那是一種令人酥軟、讓人感到安全的味道。什麼時候才能去台南呢？要坐飛機？坐火車？還是搭國光號？應該穿那一套衣服呢？輔導長的老婆不知道會不會討厭我？窗外開始飄雨了，雨絲飄飄落下像是點點雪花，其實生命，也可以變得讓舒服起來，在雨中。

西元一九八九年十月四日星期三，天氣雨

最近常常作夢，一片蒼白記不起來的夢。有時候睡過午覺起來，在午後白花的陽光底下，有種不太真實的感覺，不過，那也許也是夢。這一個禮拜，被連長叫回連部，從漁港駐在所到連部需要一個多小時的車程，每天來來回回，坐在車裡，望著北海岸大海的遠方，心裡總想，在遙遠的那一端，究竟住著怎麼樣的人！？是跟我們一樣，黑頭髮黃皮膚講著某一種語言的人！？還是那裡的人沒有語言、沒有情緒、沒有愛恨！？大海那一端，到底是天堂還是地獄！？那裡的人究竟是幸福快樂，還是悲傷難過！？沒有人知道，沒有人，有答案。

昨天深夜勤，黑夜裡聽海浪拍打堤防的聲音，恐怖極了。不過聽著聽著，竟覺得像是一首深邃悠揚的曲子，在飄渺幽暗的夜裡，不知不覺，竟想跟著那規律的節奏，跳起舞來。浪花朵朵舞姿曼妙，漆黑夜裡，自己、跳舞。安檢很好玩，尤其颱風天，船隻挨著碼頭排列整齊，隨著海浪上下起伏，從這一艘跳過那一艘，一不留神，就有跌落海裡的可能。昨天深夜，文福班長被一艘漁船載到漁港另一頭卸貨區，無線電裡，他拼命叫著，大家裝做沒聽見，然後，他被叫進輔導長室，不曉得訓斥什麼！？安檢與安官，我喜歡安檢。

西元一九八九年十一月四日星期六，天氣雨

病了好多天，輔導長讓我到他的寢室裡休息。其實我頂不喜歡這樣，頂不喜歡所謂的「特別」。輔導長是個好人，這一生中，第一個，遇到的好人。父親似乎又打電話來了，男人一旦失去一個女人，會去招惹更多的女人，男人一旦有了金權，只會想盡辦法証明自己的金錢權力！永遠都討厭父親，永遠都討厭那個沒有用的男人！

感冒不能吃橘子，因為太甜，不能下太多，因為會髒；
輔導長為了「公家車子載他們一家子出去玩」這件事情，
沉默了一整晚，
我因為輔導長沉默了一整晚，吃完了一袋橘子，
感冒不能吃橘子，只是因為太甜，
橘子太甜，不適合感冒的時候吃，
輔導長這麼正直的人，適合軍隊這種地方嗎？

西元一九八九年十一月六日星期一，天氣雨
下雪了，真的下雪了…

在北台灣這個陰冷的小鎮。真的，下雪了！

西元一九八九年十二月十七日星期日，天氣陰
我們瘋狂的做愛，在一個只有情愛的國度裡。
輔導長口中的氣息令人迷炫，
輔導長的汗水令人模糊視線，
輔導長厚實的肩膀，令人喘不過氣來，
在瀕臨「死亡」的那一刻，我才知道，
原來自己，也是個貪婪的人。

貪婪就貪婪吧。從現在起，我要做個貪心的人，
我要抓住所有屬於我的一切，拼了命的抓住。
我的，就是我的。

西元一九九〇年一月一日星期一，天氣晴
也算過年。難得的好天氣。輔導長休假。
午後白花的陽光灑下，寂寞，竟是如此可怕。
晚上去街上逛逛，買了一件襯衫，希望輔導長會喜歡。
輔導長明天下午回來，
喔，我還得忍受十八個小時二十三分鐘的寂寞。

西元一九九〇年一月八日星期一，天氣陰
最近煙抽得特別兇，有時候，一天竟需要兩包煙…

煙愈抽愈大，不過輔導長說我抽煙的樣子很性感。
是怎麼樣的性感呢？是夾煙夾得性感，
還是吐煙的時候很性感？是
什麼性感呢！男生的性感是怎樣的性感！？
性感的時候應該翹著腿嗎！？
還是性感的時候應該嘟著嘴！？
男生為什麼也會性感！？…明天多買兩包菸，練習性感。

西元一九九〇年一月十三日星期六，天氣陰
5763587，輔導長老家的電話；
台南縣後壁鄉鎮北二村39 號，輔導長老家的地址。
輔導長的爸爸是個生病的好人，
輔導長的媽媽是個不會做人的好人，
輔導長的弟弟是個沒有工作的好人…

又收到母親的信，這次，沒有照片。
不過有一張聖誕老人在雪地裡駕著雪橇的賀卡。
只是不知道為什麼，那一地的雪並不真實，
原來紐約也有這麼廉價的賀卡。
輔導長忙了一晚，我卻什麼也不想做。

西元一九九〇年一月三十日星期二，天氣陰
如果只是抉擇，也並不是那麼困難。
但是生命一旦變得單純，那麼我，是為了…

為了愛人也好，為了被愛也罷，
總是要有個活下去的理由。
而我是為了…，輔導長，我愛你…

西元一九九〇年二月五日星期一，天氣雨
在醫院那幾天，我一直想，一直想，如果可以重來，
自己還會不會再選擇這個男人去愛？或者，再找個依賴？
母親在紐約的雪，是紐約的雪。
在這個北台灣陰冷的小鎮裡，終究，不會下雪。

我要繼續往前走，沿途如果有花，我就聞花香，
如果有湖，我就戲水。
但是，我還是會繼續往前走，直到盡頭的另一端。
不管天，下不下雪…

製作人 黃曉菁

Producer Huang Hsiao-Ching

編劇 韓江

Playwright Han Jiang

導演 韓江

Director Han Jiang

助理導演 許時恩

Assistant Director Syu Shih-En

舞台監督 Rich Lee

Stage Manager Rich Lee

燈光設計 林育汶

Lighting Designer Cat Lin

造型設計 李佩宜

Fashion Designer Peggy Lee

音樂設計 韓江

Music Designer Han Jiang

執行製作 吳艾玲

Associate Producer Wu Ay-Lin

燈光組員 陳建成

Lighting Crew Janus Chen

舞台組員 陳昶燭、陳炳頂、曾秋萍、吳建達

Set Crew Chen Chang-Yu、Chen Ping-Hsu

Tseng Chiu-Ping、Jacky Wu

服裝組員 許虹蓉

Costume Crew Hsu Hung-Jung

前台行政 廖文正、林千又、邱泓傑、鄭聖瑋

林宏達、李畢寶

Receptionist Kiddy Liao、Lin Cian-Yiu

Ryan Chiu、Jheng Sheng-Wei、Dada Lin

Lee Bih-Bao

演員 董浚凱、莊博宇、陳妍樺

Actor Ronnie Oscar Tung、Greg Chuang

Chen Yan-Hua

劇照攝影 Rich Lee

Photographer Rich Lee

平面設計 Rich Lee、Ching Yvette

Graphic Designer Rich Lee、Ching Yvette

化妝 李佩宜

Make-Up Peggy Lee

《下雪了》是我十六年前的作品
第一次推出在1996年；1998年，第二次演出
我的戲很少重演
因為我總覺得如果沒有新意，實在沒有重做的必要
這兩年，很多朋友或劇場前輩總說
「舊作重演可以讓新觀眾了解你們的風格
讓舊觀眾重溫你們的好戲」

於是，相隔十多年，我們決定舊作重演
第一齣推的就是《下雪了》

《下雪了》是一個簡單的愛情故事
兩個男人，輔導長與阿兵哥的愛情故事
沒有壯闊波瀾的場面
沒有曲折離奇的過程
他們愛得並不轟轟烈烈
他們的愛，一如你我，只是真心

只是，真心難敵現實
而我們，不也常在現實中妥協！？

1998年推出，我印象最深刻的
是（當時）一個在軍中服役的輔導長觀眾
我們在高雄演，他千里迢迢從新竹來，趕禮拜天晚上場
看完戲，匆匆又回部隊
他給我的信上說「趕回新竹已是凌晨四點」
雖然「連上已經快起床了」
但是他內心激動不已，還是決定提筆給我封信

他說
「看完戲卻有些遺憾，原本約了他一起去看戲的，
但因軍中任務關係，在馬祖當連長的他卻無法如期返台，
一個人看，有些落寞。」

又說
「“下雪了”我看到了我們的影子，雖然不盡相同，但卻
一樣令我感動。（也許是心痛吧！）」
然後，他開始
詳述他與「在馬祖當連長的他」的故事

信末
他說
「我和輔仔雖然都無法像『寶鴻』愛得那麼激烈，
但那也許不太重要，
因為我和輔仔，都愛對方，但也都無法給任何承諾，
這點我們都知道，
軍人的壓力很大，
我和他都必須帶著連長的面具面對都是男人的連隊生活，
這讓我想起劇中的一句話：
“怕被火燒，就不要玩火”，
所以縱然部隊中的士兵對我有好感，
我也對他有好感，但也只能假裝不是，Say No，
因為我也怕會發生和“下雪了”同樣的故事，
也許是我和他在連長面具下的悲哀和無奈吧！」

這麼多年
我在劇場
堅持做戲
不為別的
只因我的觀眾、朋友

《下雪了》今晚就要重現了
當年在新竹服役的李連長
你在台下嗎！？
你仍然跟當年一樣
對愛情如此勇敢嗎！？
我是當年那個螢火蟲劇團《下雪了》的編導韓江
你呢！？

螢火蟲劇團2011年慾熱演出

歡愉、妒忌、殺機

四男一女的週末搖頭性愛派對

香港金像獎影帝 梁祖堯
炫影性格男星 董浚凱
豐波嬌蕾豔星 黃斯亭

痞客邦 chaoticweekend.pixnet.net/blog

演出時間

2011.11.25-26 晚上7:30

高雄 高雄市文化中心至善廳

2011.12.02-03 晚上7:30

桃園 桃園縣政府文化局桃園館

票價 300 500

兩廳院售票系統

週末狂歡夜
Chaotic Weekend

螢火蟲劇團簡介

自1995年11月成立
即以兼具文學況味、人文內涵以及反動實驗的演出
為創作主軸
所以
我們曾以歌仔戲班為創作主題
做過幾近全裸的憲警同志
也做過死亡之後的極樂世界

在致力題材與內涵的創作突破的同時
我們也強調演出文本的原創精神
近十多年來
我們累計的28個完整演出劇本
其中甚獲高雄市文化局的補助出版
另一方面，
螢火蟲劇團亦非常重視表演者紮實的身體技能
除了不斷進修提升
多年來
我們亦拜師學藝，跟著野台演出的前輩
學習一種接近原始、卻充滿動能的表演技術

螢火蟲劇團不期待是「第一」
但我們時時提醒自己
獨一無二感動觀眾的藝術價值
同時也希冀與國內外團體合作
開創出屬於華語地區獨有的
豐饒多姿的舞台作品

螢火蟲劇團經歷

1995年成立
1996年
高雄市戲劇競賽第一名
1997年
高雄市戲劇競賽優勝
1998年
獲邀參加「劇場設計博覽會」演出
1999年
獲邀大社鄉文藝季演出
公共電視專題報導螢火蟲劇團
2000年
出版「下雪了」螢火蟲劇團劇本集
2002年
行政院文建會扶植團隊
內政部家庭暴力宣導劇本徵選第一名
《浮光》打破高雄地區小劇場賣座紀錄
籌劃高雄市「愛河啤酒節-戲劇之夜」活動
2003年
行政院文建會扶植團隊
2005年
高雄市優良演藝團隊
出版「生死輪迴的宿命」螢火蟲劇團劇本二集
2007年
出版《涼夜》影片及舞台劇音樂原聲帶
獲邀南瀛兒童戲劇節演出
2008年
獲邀高雄市「五月來看戲」活動演出
2009年
行政院文建會扶植團隊
獲邀「蘭陵三十-小劇場聯演」活動演出
2010年
《死宴》劇本獲教育部文藝創作獎
高雄市優良演藝團隊

特別感謝

卓明老師
石光生老師
王墨林老師
王友輝老師
邱逸明老師
羅世雄先生
黃柏霖議員
鴻鴻老師
呂弘暉老師
黃久娟老師
蘇啓仁老師
郎雅玲老師
謝嘉哲主任
曹志誠老師
王儷陵老師
蔡旻均老師
孔殷先生
鄭繕馨女士
潘千代女士
鄭雪香女士
蔡東繡先生
蔡珮瑩小姐
徐如宜小姐
郭子琳小姐〈中廣高雄台〉
李宜青小姐〈成功廣播電台〉
王俊璋先生
陳建志先生
鄭安男先生
南風劇團
高雄市爵士芭蕾舞團
和銘印刷企業
如果兒童劇團
古銅色日曬健身工作站

演員 董浚凱〈飾演 輔導長〉
莊博宇〈飾演 傅寶鴻〉
陳妍樺〈飾演 輔導長夫人〉

聲音演出 (OS) 韓江

部分音樂提供 孔殷

指導單位

高雄市政府文化局
Bureau of Cultural Affairs Kaohsiung City Government

贊助單位



財團法人國家文化藝術基金會

Firefly Theatre

Website

www.firefly.org.tw

E-mail

firefly1@ispeed.com.tw

Tel

886-7-3870884

Fax

886-7-3963493

Add

No.17 Lane 316 Da-Shun 3rd Rd. San-Min District
Kaohsiung City Taiwan